



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 218656

VEWL.#: 39911

I-171#: Y (NO)

EXIT VISA#: 234/89 DC, CL

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN Tan Rhuoc
Last Middle First
- Current Address: 21 Đuôn biển Phú, KH - 26 Thị xã Trà Vinh - Cửu Long
- Date of Birth: Jan - 30 - 40 Place of Birth: Long Đức, Trà Vinh
- Previous Occupation (before 1975) Major, District in Chief
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May - 11 - 1975 To May - 20 - 1982
Years: _____ Months: _____ Days: _____
3. SPONSOR'S NAME: Vuong y Thi
Name Amarillo, TX - 79107
Address and Telephone Number
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Vuong y Thi 1327 Columbine, Amarillo, TX 79107</u>	<u>Wife</u>
<u>Tran hiet Kim " Samu "</u>	<u>Daughter</u>
<u>Tran Lien Kim " "</u>	<u>Daughter</u>
<u>Tran hoc Tan " "</u>	<u>Son</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 11-27-89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Tran Phuoc Tan
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

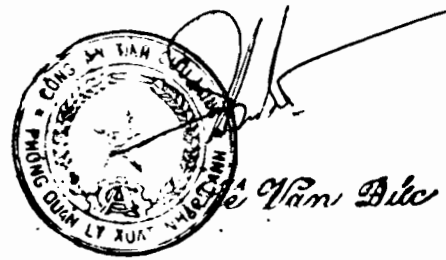
BI CHỮ - NOTES
XÁC NHẬN SỐ: 467.89

SAO Y BẢN CHÍNH

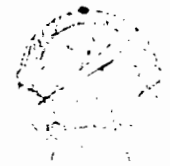
CỦA LONG, ngày 22 tháng 8 năm 1979

CÔNG AN TỈNH CỬA LONG

T. Jảng phòng



Việt Nam Đức



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 234/PS DCCL

Họ tên TRẦN TẤN PHƯỚC
Nom et prénoms

Ngày sinh 30 - 01 - 1940
Date de naissance

Nơi sinh Củ Lông
Lieu de naissance

Chỗ ở Củ Lông
Domicile

Quốc tịch Việt nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp Chung Quốc Hoa Kỳ
Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 19 - 6 - 1989
Il expire le

trừ khi được gia hạn,
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Quảng Long ngày 19 tháng 6 năm 1989
Fait à le

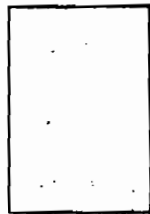
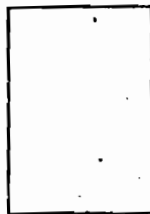
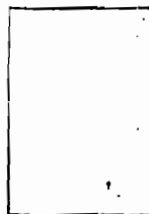
CÔNG AN TỈNH QUẢNG LONG
Trưởng phòng



È EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DE PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 10 tháng 10 năm 1989

Kính gửi:

Ms. Y tại *Whom*

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

[Signature]
Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Trần Tân Phước

☒ ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KẸM: (hoãn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- ☒ Hồ sơ bảo trợ ☐ IV# , ☒ LOI , ☒ Exit visa , ☒ I-171 , ☒ GIẤY RA TRAI
☐ Giấy hộ tịch (khai sinh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...)
☐ Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
☐ Giấy bảo trợ (nếu chết trong trại học tập)
☐ Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ), huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHÁC:

☒ - Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ BỔ TÚC
(tên tù nhân): Trần Tân Phước

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỐ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : Tran Tan Phuc
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 01 30 40
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 21 Dien Bien Phu, KH - P6
 (Dia chi tai Viet-Nam) Thị xã Trà Vinh - Cầu Lộ

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): May-11-75 To (Den): May-20-82

PLACE OF RE-EDUCATION: Vinh Binh, Can Tho, Son La, Yen Bai, Lao Cai
 CAMP (Trai tu) Ha Nam Ninh, Ham Tan

PROFESSION (Nghe nghiep): Major, District in Chief (Thiếu tá Quận trưởng)

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): no

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Thiếu tá Quận trưởng

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):
 Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
 IV Number (So ho so): 218656
 No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): No
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 21 Dien Bien Phu, KH - P6
Thị xã Trà Vinh - Cầu Lộ

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
Vuong y Thi
Amarillo, TX 79107

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☐ No (Khong): ☒

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Wife

NAME & SIGNATURE: Vuong y Thi 1927 Columbia, Amarillo, TX 79107

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) y THI Vuong

DATE: 11 27 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: Vương Thị Ly

Địa chỉ: Americillo, TX 79107

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: Trần Tấn Phước

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niên liêm: \$12.00 (\$12.00)
Đóng góp ung hộ: (tủy ý)

Thủ tử, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 12, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

TRAN TAN PHUOC

BORN 30 JAN 40

(IV 218656)

ADDRESS IN VIETNAM: 21 DIEN BIEN PHU, KHOM 4
P 06
TRA VINH
CUU LONG

VEWL#: 39911

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN-HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERS DEPARTMENT OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/81

9561121



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: Vương Thị Ly

Địa chỉ: Americillo, TX 79107

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: Trần Tấn Phức

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Võ Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niên liêm: \$12.00 (\$12.00)
Đóng góp ung hộ: (tùy ý)

Thủ tữ, ngân phiếu xin gửi về:

TRAVELERS EXPRESS COMPANY, INC.		75-53 919
P.O. BOX 9476, MINNEAPOLIS, MN 55480		
ISSUER		
Families of Vietnamese Political Prisoners DATE <u>11-28</u> 19 <u>89</u>		
PAY TO THE ORDER OF		♦ DO NOT PAY OVER \$300 ♦ PAY THE SUM OF ♦
Money Order		FAYXXXXXXXXX *****\$12.00 **EXACTLY** 11111 11-28-89 2017 2372 12 50 0012911
Ly Thi Vuong		

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

VUONG THI Y
611 N MIRROR APT 3
AMARILLO TX 79107

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

IV Number: 213656

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT1/YUI

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 12, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

TRAN TAN PHUOC

BORN 30 JAN 40

(IV 218656)

ADDRESS IN VIETNAM: 21 DIEN BIEN PHU, KHOM 4
P 06
TRA VINH
CUU LONG

VEWL#: 39911

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/81

9561121

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ LÚC

AME (Ten Tu-nhan) : Tran Tan Rhue
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 01 30 40
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 21 Dien Bien Phu, KH - P6
 (Dia chi tai Viet-Nam) Thị xã Trà Vinh - Cầu Lộ

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): May-11-75 To (Den): May-10-82

PLACE OF RE-EDUCATION: Vĩnh Bình, Cần Thơ, Sơn La, Yên Bái, Lào Cai,
 CAMP (Trai tu) Hà Nam Ninh, Hàm Tân

PROFESSION (Nghe nghiep): Major District in Chief (Thiếu tá Quận trưởng)

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): No

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Thiếu tá Quận trưởng

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
 IV Number (So ho so): 218656
 No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): No
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 21 Dien Bien Phu, KH - P6
Thị xã Trà Vinh - Cầu Lộ

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
Vương Thị
Amarillo, TX 79107

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☐ No (Khong): ☒

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Wife

NAME & SIGNATURE: Vương Thị Amarillo, TX 79107

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) y THị Vương

DATE: 11 27 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 218656

VEWL#: 31911

I-171#: Y (NO)

EXIT VISA#: 234/89 DC, CI

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN Tan Rhuoc
Last Middle First

Current Address: 21 Đườn biển Phú, KH - 26 Thị xã Trà Vinh - Cửu Long

Date of Birth: Jan - 30 - 40 Place of Birth: Long Đức, Trà Vinh

Previous Occupation (before 1975) Major, District in Chief
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May - 11 - 1975 To May - 20 - 1982
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Vuong y Thi
Name
Amarillo, TX. 79107
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Vuong y Thi</u> <u>Amarillo, TX. 79107</u>	<u>Wife</u>
<u>Tran liet Kim</u> " <u>Same</u>	<u>Daughter</u>
<u>Tran Lien Kim</u> " "	<u>Daughter</u>
<u>Tran hoc Tan</u> " "	<u>Son</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 11-27-89

Lý lịch

Tên Tự Nhân: Trần Tấn Phước

Ngày Sinh: 30-01-1940

1963 - Chuẩn úy Phụ tá Phòng 2 Tiểu khu
Gõ Công

1965 - Thiếu úy Phụ tá Phòng 2 Tiểu khu
Vĩnh Bình. 1967 thăng cấp Trung úy
Cuối năm 1969 - Học khóa bồi dưỡng tácc chiến
tại Singapore

1970 - thăng cấp Đại úy Trưởng Phòng 2
Tiểu khu Vĩnh Bình

1971 - Thăng cấp Thiếu tá

1973 → 30-4-1975 - Chức vụ Quận Trưởng
Kiểm chi khu Trưởng quận Trà Cú
tỉnh Vĩnh Bình

Ngày 1-5-1975 → 20-5-1982 - Học tập cải
tạo

BỘ NỘI VỤ
Trại Cải tạo

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-ĐCA/TG ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
và hành quyết định của số 86/QĐ ngày 5/5/82 của Bộ.

Đây cấp giấy thả cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : TRẦN TẤN PHƯỚC

Họ tên thường gọi :

Họ tên bí danh :

Năm sinh : 1940

Nơi sinh : Trà Vinh

Trại quản : 549/12 Nguyễn đình chiểu - quận 3 - T/P HCM

Cao Tội : Thiếu tá quân trưởng

Đi bắt : 11/05/75

án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại : Số 10 Thị xã Trà Vinh - Cửu Long

VIỆN ET QUÁ TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Tổ ra an tâm học tập cải tạo không có biểu hiện gì xấu

Lao động : Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn

Học tập : Tham gia đều nhận thức chuyển biến khá

quản chế 12 tháng

Lên tay ngón trỏ phải . Họ tên chữ ký của người . // ngày 10 tháng 5 năm 82
Họ : TRẦN TẤN PHƯỚC . Nơi cấp giấy : GIẢI THỊ

Trần Tấn Phước

TRUNG TÁ : PHẠM HUY

BỘ NỘI VỤ
Trại Tam Kỳ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TG ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
thi hành quyết định của số 86/QĐ Ngày 5/5/82 của Bộ Nội vụ

lấy cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : TRẦN TẤN PHƯỚC

Họ tên thường gọi :

Họ tên bí danh :

Năm sinh : 1940

Nơi sinh : Trà Vinh

Trại quan : 549/12 Nguyễn đình chiểu - quận 3 - T/R HCM

Cấp Tội : Thiếu tá quân trưởng .

Bị bắt : 11/05/75

án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại : Số 10 Thị xã Trà Vinh - Cửu Long

VIỆN CẾT QUẢ TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Tổ ra an tâm học tập cải tạo không có biểu hiện gì xấu .

Lao động : Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao .

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn

Học tập : Tham gia đều nhận thức chuyển biến khá .

quản chế 12 tháng

Lên tay ngón trỏ phải . Họ tên chữ ký của người . // ngày 10 tháng 5 năm 82
của : TRẦN TẤN PHƯỚC

được cấp giấy

GIẤY THỊ

Trần Tấn Phước

TRƯNG TÁ : PHẠM HUỆ



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

13 MAR 1987

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam
6 Chu-Văn-An
Hà-Nội



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

13 MAR 1987

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam
6 Chu-Văn-An
Hà-Nội

Orderly Departure Program
American Embassy
APC San Francisco 96346

VUONG THI Y

AMARILLO

TX 79107

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

IV Number: 216656

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT1/YUI

[HỒ SƠ BỐ TỬC - TRAN TAN BHWZ]
Tran Vung Thi Ly

Amarillo, TX 79107



Thank you for using
Return Receipt Service.

**RETURN RECEIPT
REQUESTED**



Families OF Vietnamese Political Prisoners Association

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

DEC 07 1989

Is your RETURN ADDRESS
completed on the reverse side?